

Czech localization of GNOME

Vojtěch Cajtler

GNOME








- GNU Network Object Model Environment
- Desktop environment and open-source software
- Apps:
 - Metacity
 - Music
 - Banshee
 - Inkscape



How it works?

1. Request access to Czech localization team
2. Choose and book your project
3. Download template .po files
4. Translate!

Poedit

File Edit View Catalog Go Help	
 Open	 Save
 Validate	 Statistics
 Update	 Fuzzy
Source text	Translation — Czech
Window size	Velikost okna
Window size (width and height).	Velikost okna (šířka a výška).
Window position	Poloha okna
Window position (x and y).	Poloha okna (x a y).
Window maximized	Maximalizované okno
Window maximized state.	Stav maximalizace okna.
Playback repeat mode	Režim opakovaného přehrávání
 Value identifies whether to repeat or randomize playback through the collection. Allowed va...	Hodnota určuje, jestli opakovaně nebo náhodně přehrávat z celé sbírku. Platné hodnoty jsou: „...
Search mode	Vyhledávací režim
If true, the search bar is shown.	Je-li zapnuto, je zobrazena vyhledávací lišta.
Notifications mode	Režim oznamování
Enables or disables playback notifications	Povolí nebo zakáže oznámení o přehrávání
Max chars to display in track name on Artist view	Maximální počet znaků, který se může zobrazit v názvu skladby v zobrazení Umělci
This setting modifies the amount of chars for track title on Artist view before its been ellipsiz...	Toto nastavení upravuje množství znaků pro název skladby v zobrazení Umělci. Znaky nad tent...
Enable ReplayGain	Povolit ReplayGain
Enables or disables ReplayGain for albums	Povolí nebo zakáže vyrovnaní hlasitosti u alb pomocí ReplayGain
Music	Hudba
Music Player	Hudební přehrávač
Play and organize your music collection	Přehrávat a organizovat svou hudební sbírku

Project goals

- Learn basics about the project ✓
- Establish communication with project leader ✓
- Fix few bugs listed in Bugzilla ✗
- Gain experience ✓

Thank you for your
attention